



ШЕСТАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МИНИСТРОВ
«ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ»

БЕЛГРАД, СЕРБИЯ
10-12 октября 2007 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ
«ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ»

Добавление

ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

министров образования и окружающей среды региона ЕЭК ООН

принято на совместном заседании по образованию в интересах устойчивого развития



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/BELGRADE.CONF/2007/4/Add.1
22 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH and
RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Шестая Конференция министров
«Окружающая среда для Европы»
Белград, 10-12 октября 2007 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ
«ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ»**

Добавление

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

министров образования и окружающей среды региона ЕЭК ООН

принято на совместном заседании по образованию в интересах устойчивого развития

Мы, министры образования и окружающей среды региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН),

подтверждая наше видение перспективы - видение региона, приверженного единым ценностям солидарности, равенства и взаимоуважения между людьми, странами и поколениями¹,

подтверждая важность принципа устойчивого развития как ключа к решению задач глобализации, который обеспечивает охрану окружающей среды и устойчивое управление природными ресурсами, искоренение нищеты и устойчивое производство и потребление, а также усиливает справедливость и гражданские права, равенство между полами и права детей²,

¹ Стратегия ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития (СЕР/АС.13/2005/3/Rev.1), Совещание высокого уровня представителей министерств охраны окружающей среды и образования, Вильнюс. 2005 год.

² По смыслу Конвенции о правах ребенка, принятой Организацией Объединенных Наций в 1989 году.

вновь подтверждая большое значение образования в интересах устойчивого развития в качестве инструмента создания потенциала, позволяющего людям на практике реализовать это видение,

отмечая успешное принятие и начало осуществления Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития как практического инструмента содействия достижению устойчивого развития через образование,

обращая особое внимание на то, что тесное сотрудничество между секторами охраны окружающей среды и образования, а также всеми остальными соответствующими секторами и заинтересованными сторонами, особенно просветителями и неправительственными организациями, в значительной мере содействовало успешному началу осуществления Стратегии,

с удовлетворением отмечая достигнутый к настоящему времени прогресс в деле образования в интересах устойчивого развития в наших странах и успехи в региональном и субрегиональном сотрудничестве в этой области,

приветствуя значительный вклад неправительственных организаций региона ЕЭК ООН в развитие и осуществление информального и неформального образования,

признавая, что процессу осуществления содействует опыт, накопленный как внутри региона, так и на глобальном уровне, и с удовлетворением отмечая плодотворное сотрудничество ЕЭК ООН и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в процессе осуществления,

с удовлетворением признавая, что наша региональная деятельность в области образования в интересах устойчивого развития содействует дальнейшему претворению в жизнь соответствующих итоговых решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³ и обеспечивает существенный вклад в достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁴, и в Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций⁵ (Десятилетие ООН в области ОУР), проводимое под руководством ЮНЕСКО на глобальном уровне,

с удовлетворением отмечая связанные с ОУР процессы, происходящие в Европейском союзе и на субрегиональных уровнях, в том числе в Восточной Европе, на Кавказе и, особенно, в Центральной Азии (ВЕКЦА), в Юго-Восточной Европе (ЮВЕ) и Средиземноморском регионе,

поддерживая оптимизацию соответствующих инициатив и усиление синергизма между процессами, направленными на достижение ОУР и устойчивого развития, а также между связанной с ОУР деятельностью, которая осуществляется в рамках Десятилетия

³ Йоханнесбург, Южная Африка, 2002 год.

⁴ Резолюция A/RES/55/2 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 сентября 2000 года.

⁵ Резолюция 57/254 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2002 года.

ООН в области ОУР, Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР, процесса "Окружающая среда для Европы", Комиссии ООН по устойчивому развитию, Средиземноморской стратегии устойчивого развития, Стратегии устойчивого развития североевропейских стран и Европейского союза,

признавая, что при организации образования в интересах устойчивого развития следует учитывать различия в местных, региональных и национальных условиях, и побуждая к участию все заинтересованные стороны, включая государственные власти, просветительское сообщество, неправительственные организации, деловые круги, молодежь и средства массовой информации,

признавая, что образование в интересах устойчивого развития является комплексной и эволюционирующей концепцией и тот факт, что его осуществление может как иметь краткосрочный эффект, определяемый благоприятной политикой, так и оказывать более широкое воздействие на общество, которое можно увидеть лишь по прошествии длительного периода времени,

принимая во внимание озабоченность и потребности, выраженные государствами-членами на первом этапе процесса осуществления, и признавая, что некоторые страны, особенно страны с переходной экономикой, могут нуждаться в донорской поддержке при реализации соответствующих мероприятий,

1. *активно поддерживаем* идею дальнейшей реализации этого сложного начинания и подтверждаем, что процесс осуществления образования в интересах устойчивого развития к 2010 году должен идти полным ходом, как это намечено в Стратегии;
2. *выражаем согласие* с тем, что в ходе дальнейшего процесса следует стремиться к созданию широкой политической платформы для регионального и субрегионального сотрудничества и партнерства. При этом следует обращать особое внимание на те сферы, где существуют неотложные потребности, и стремиться к обеспечению участия стран, расположенных как в регионе, так и за его пределами, и руководствоваться набором общих приоритетов и долгосрочной перспективой;
3. *настоятельно призываем* наши правительства участвовать в дальнейшей работе по развитию национальных процессов и обеспечению того, чтобы на эту цель в их соответствующих странах выделялись надлежащие ресурсы;
4. *настоятельно призываем* наши правительства следить за процессом осуществления, используя индикаторы, разработанные Группой экспертов, и представлять доклады о достигнутом странами прогрессе ЕЭК ООН. Они будут также служить докладами о проведении Десятилетия ООН в области ОУР для ЮНЕСКО;
5. *предлагаем* ЕЭК ООН продолжать укреплять сотрудничество с ЮНЕСКО как с учреждением, возглавляющим работу по проведению Десятилетия ООН в области ОУР, с целью использования всех синергетических эффектов, которые могут быть достигнуты;

6. *предлагаем* ЕЭК ООН продолжать оказывать секретариатскую поддержку с целью дальнейшего развития процесса в сотрудничестве со всеми соответствующими международными субъектами, внося тем самым вклад в Десятилетие ООН в области ОУР;

7. *постановляем* продлить мандат Руководящего комитета до 2015 года и поручить ему подготовить при поддержке секретариата ЕЭК ООН План работы по осуществлению Стратегии на ее втором этапе, предусмотрев оказание конкретной помощи с учетом результатов, нашедших отражение в первом докладе об осуществлении Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР, и потребностей, выявленных на субрегиональных совещаниях для ЮВЕ и ВЕКЦА и выраженных государствами-членами;

8. *предлагаем* заинтересованным сторонам, а также двусторонним и многосторонним донорам вносить вклад в процесс осуществления и поддерживать его;

9. *постановляем* проводить в будущем сегменты совещаний на уровне министров на регулярной основе, предпочтительнее на конференциях "Окружающая среда для Европы", надлежащим образом обеспечивая основные условия для участия в них широкого круга заинтересованных субъектов.
